

Índice conceptual

- Adriana Hidalgo 177, 207
 Agencia Balcells 56
 Agencia literaria. *Ver* Agente
 Agente 22, 34, 39, 55, 56, 59, 61, 80, 81, 99, 104, 114, 124, 153, 165
 Agregado de valor 33, 39, 43, 44, 54, 180, 216. *Ver también* Valor agregado
 Alfaguara 30, 41, 42, 67, 68, 71–74, 78, 90, 91, 109–111, 175, 179, 207
 Alianza internacional de editores independientes 47, 174
 Alquimia Ediciones 179, 191, 192, 211
 Anagrama 56, 57, 60, 62, 74, 78, 80, 87, 99–153, 172, 175, 176, 177, 179, 187, 205, 207
 Artesanal 44, 45, 152, 153, 158, 162–164, 166, 167, 169, 177, 178, 183, 184, 186, 203
 Asia 73, 119, 120
 Autogestión 164, 167, 184, 203, 206. *Ver también* Edición autogestionada
 Autonomía 24, 31, 35, 46, 142, 150, 170, 171, 174, 176, 178, 189, 204, 206, 218
- Baja proyección de ventas y escasa cobertura territorial 38, 124, 132, 158
 Barba de abejas 162, 163, 166
 Barcelona 17, 24, 55, 56, 72, 80, 91, 99, 100, 106, 112, 113, 114, 122, 123, 126, 127, 132, 133, 159, 170, 176, 219
 Belleza y felicidad 160, 163, 166, 180, 205
Best seller 87, 88, 92, 93, 95
Boom 21, 22, 24, 28, 31, 32, 43, 72, 80, 81, 84, 91, 95, 99, 102, 103, 106, 107, 109, 110, 113, 208
- Caída del Muro 3, 9, 21, 109, 113, 172
 Campo literario 19, 21, 22, 23, 25–27, 29, 31, 35, 41, 45, 70, 71, 100, 114, 135, 172, 181
 Capitalismo 13, 21, 22, 23, 31, 44, 65, 75, 160, 183
 Capital simbólico 35, 46, 47, 106, 111, 114, 150
 Capital social 77, 119
 Cartoneras 72, 160, 163, 180, 189
- Casa Bizarra 199, 203
 Casanovas & Lynch 56, 80
 Catálogo 23, 33, 45, 58, 61, 64, 87, 100, 101, 107, 108, 110, 111, 112, 115, 118–123, 125, 126, 140–142, 149, 151, 158, 167, 170, 171, 175–177, 183, 186, 192, 205, 209
 China 26, 68, 73, 114, 119. *Ver también* Chino
 Chino 73, 79, 115
 Circulación 11–13, 18, 20–22, 24, 27, 29, 31–33, 36–41, 44–47, 51, 53–56, 58, 61, 64, 65, 72, 78, 82, 86, 91, 95, 100, 103, 110, 111, 113, 119–122, 125, 128, 131, 135, 136, 138–141, 148–150, 153, 157, 163, 167, 168, 171–173, 181–184, 189, 194–196, 204, 205, 207, 208, 215–219
Close reading 18, 36, 135
 Compactos 107, 111, 112, 126
 Comunicabilidad 89, 129. *Ver también* Comunicativa
 Comunicativa 86, 91, 95, 131, 149
 Condiciones materiales 3, 5, 11, 23, 38, 51, 157, 165, 169, 170, 188, 205, 218, 219
 Cordel 160, 161, 204
 Cosmopolita 9, 15, 46, 83, 84, 86, 95, 219
 Cosmopolitismo 72, 83, 84–86, 88, 91. *Ver también* Cosmopolita
- Das Kapital 167, 168, 210
 Derechos de autor 18, 40, 54, 58, 59, 105
 Derechos de traducción 21, 40, 59, 94, 95, 114, 115, 137, 149
 Desterritorialización del prestigio 122
Desterritorialization of prestige 78. *Ver también* Desterritorialización del prestigio
Distant reading 18, 36, 135
 Distribuidora 40, 100, 121, 122, 172, 182
- Economías de guerra 158, 165, 169, 175
 Edición autogestionada 162, 163
 Ediciones Bizarrras 180, 201
 Ediciones de a Poco 168
 Editorial Anagrama 60, 62, 99, 115, 122, 125. *Ver también* Anagrama

- Editoriales interdependientes 181
 Editorial Popular de China 73, 114, 119
 Editorial X 200, 203, 205
 Einaudi 67, 101, 102, 105, 118
 Emecé 24, 25, 34, 67, 68, 139
 Esto no es Berlín 175
 Exotismo 85, 86, 89, 91
- Feltrinelli 105, 115, 116–118, 150–152
 Feria de Frankfurt 19, 153, 179
 Feria del libro de Frankfurt 19, 39, 57. *Ver también* Feria de Frankfurt
- Gatekeepers* 19, 51, 52, 57, 65, 72, 73, 77, 107, 135, 138
 Género literario 212
 Globalización 5, 10, 11, 13, 16, 18, 37, 78, 129, 146, 148, 149, 157, 174, 181, 208
 Grupo Bertelsmann 25, 29, 68, 71, 94, 114, 119
 Grupo Planeta 31, 68, 70, 80, 84, 114, 150, 152
- Heteronomía 150, 218
- Idealismo 13, 188, 216. *Ver también* Idealista
 Idealista 14, 217
 Índole Editores 167
 Industria cultural 12, 27, 32, 34, 43, 66, 68, 81, 90, 110, 152, 157, 158, 161, 166, 172, 175, 179, 180, 182, 184, 186, 204, 206
 Informe de lectura 61, 94, 137
Interaction rituals 77. *Ver también* Rituales de interacción
 Inubicalistas 163, 179, 180, 184
 ISBN 160, 169, 171, 178–180, 183, 184, 201, 219
- Joaquín Mortiz 24, 25, 67, 68, 73
- Libros del Pez Espiral 195
Líteral 131–133, 152, 187
 Literatura mundial 3–23, 29, 33, 36–38, 40, 42, 46, 48, 51–66, 69, 72, 77–80, 86, 88, 90, 92, 93, 95, 100, 103, 104, 107, 112, 113, 118, 120–122, 125, 128–130, 135, 136, 139, 140, 142, 148, 149, 153, 159, 165, 167, 170, 171, 183, 187, 188, 195, 203, 205, 207, 208, 212, 215–218. *Ver también* *Weltliteratur*
 Literatura pluriversal 48, 74, 183
 Lógica 11, 13, 14, 16, 19, 22–34, 36–43, 46, 54, 58, 66, 67, 70, 71, 72, 88, 105, 110, 122, 124, 129, 153, 162–164, 166, 167, 170, 172–174, 179, 180, 182–184, 188, 195, 204, 218
- Materialismo. *Ver* Materialista
 Materialista 14
 Mediación 16, 18, 19, 20, 33, 34, 39, 41, 42, 45, 55, 57, 58, 113, 135, 137, 146, 149, 160, 166, 167, 170, 180, 207, 208, 212, 215–217. *Ver también* Mediadores
 Mediadores 16–20, 41, 43, 45, 46, 53, 165
 Meridiano 17, 106, 113
- Narrativas hispánicas 62, 106–109, 111, 112, 117, 130, 142
 Neutrinos 163, 168, 180, 205
 Novela 21, 22, 28, 52, 60, 70, 73, 74, 78, 81, 83, 84, 87, 88, 90, 91–95, 99, 102, 103, 107–110, 115, 118–120, 123, 128, 130, 132, 133, 137, 138, 142, 145, 146, 148, 153, 165, 169, 172, 186, 199, 205–208, 217
- Panhispánico 100, 126
 Panhispanismo. *Ver* Panhispánico; Panhispanista
 Panhispanista 73, 106, 107, 109, 133
 Panorama de narrativas 106, 107, 111, 112
 Pauta de traductibilidad 86, 89, 90, 91, 93, 128, 131, 142, 149, 187, 207, 217
 Pepitas de calabaza 158
 Perro de puerto 164, 169, 180, 205
 Polarización 173, 174, 181
 Polo autónomo 27, 172, 188, 210. *Ver también* Autonomía
 Polo heterónimo 54, 150, 170, 175, 181, 183, 218. *Ver también* Heteronomía
 Potencial de ventas 33, 34, 55, 86, 88, 207

- Premio Biblioteca Breve 78, 91, 92, 94, 95, 100, 102, 107, 108, 110, 137
- Premio Formentor 103
- Premio Herralde de Novela 60, 99, 107–109, 118
- Pre-Textos 177, 207
- Profesional 43, 45, 54, 57, 65, 71, 101, 125, 133, 152, 153, 159, 165, 166, 174–176, 178, 180, 182, 186, 205
- Random House 29, 30, 41, 64, 67, 68, 70, 71, 74, 78, 111, 134, 158, 159, 180, 192, 193, 207
- Realismo mágico 65, 82, 84, 87, 90
- Recepción 12, 14, 18, 20, 21, 25, 36, 37, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 61, 85, 121, 122, 127, 135–139, 146–149, 216, 219
- Rituales de interacción 77, 78
- Schavelzon y Graham 56, 80, 118
- Scout 18, 33, 34, 39, 45, 55–57, 165, 207
- Seix Barral 22, 24, 25, 68, 78–81, 84, 100, 102, 104, 108–111, 113, 114, 150, 206, 207
- Sociología de las ausencias 12, 38, 48
- Sudamericana 24, 25, 28–30, 33, 67, 73, 133, 134
- Suhrkamp 56, 94, 117, 118, 137
- Sur global 6
- Traducción 3, 13, 15, 21, 33, 39, 40, 42, 45, 58, 59, 60, 61, 65, 70, 73, 74, 86, 89, 91, 93, 94, 95, 103, 111, 114–119, 134, 136–139, 142, 149, 153, 195, 207, 211–213, 215, 218. *Ver también* Traductor
- Traductor 22, 39, 60, 61, 91, 120, 162, 163, 211, 216
- Traficantes de sueños 72, 176, 180, 182
- Transatlántico 147
- Translocal 17, 181, 204
- Transparencia 61, 91, 92, 101, 129, 131, 149, 211, 217
- Tumbona 72, 159, 163, 176, 180
- Valor agregado 48, 54, 136
- Valor literario 24, 28, 30, 31, 33, 34, 41, 45, 46, 56, 121, 123, 125, 127, 206, 208
- Valor simbólico 69, 93, 107, 123, 140, 163, 181
- Visor 207
- Vox 119, 169, 177, 209
- Wagenbach 105, 115, 116, 118
- Weltliteratur* 3, 5, 6, 7, 15

